

Datum: 24.08.2015

südostschweiz

# LA QUOTIDIANA

Redazione Via Comarista 11, 7007 Cuir, tel. 081 820 01 96, fax 081 820 01 97, [redazione@laquotidiana.ch](mailto:redazione@laquotidiana.ch)



La Quotidiana  
7007 Cuir  
081/ 920 07 10  
[www.laquotidiana.ch](http://www.laquotidiana.ch)

Medienart: Print  
Medientyp: Tages- und Wochenpresse  
Auflage: 4'183  
Erscheinungsweise: 5x wöchentlich

Themen-Nr.: 800.004  
Abo-Nr.: 1096687  
Seite: 1  
Fläche: 7'924 mm<sup>2</sup>



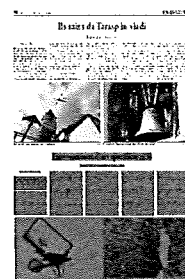
**Christian Fanzun e Christof Rösch han salüdà ils preschaints.**

FOTO B. STECHER

## Festa d'art e festa da stà

■ (anr/bcs) L'ultima fin d'eivna ha invidà il Center cultural per art contemporanea NAIRS a lur festa d'art e festa da stà. La sonda han gnü lö a partir da las 17.00 l'aver-türa da la festa cun discuors da *Christian Fanzun*, president cumünal da Scuol, da *Hans-Jörg Heusler*, president da la Fundaziun NAIRS e dal curatur dal center, *Christof Rösch*. La sairada es gnüda accum-pognada d'acziuns da divers artists

ed eir d'üna grillada cun bavrondas ed il star da cumpagnia cun ün magöl vin. Las acziuns d'art han tut resguard a l'istorgia dal lö pro las fontanas mineralas pro l'En. Il motto: Gronda variaziun culturala aint la regiun. Ils oters evenimaints decentralis dal Center cultural NAIRS as drizzan ad art e mansteranza i'l spejel da la cuntrada.



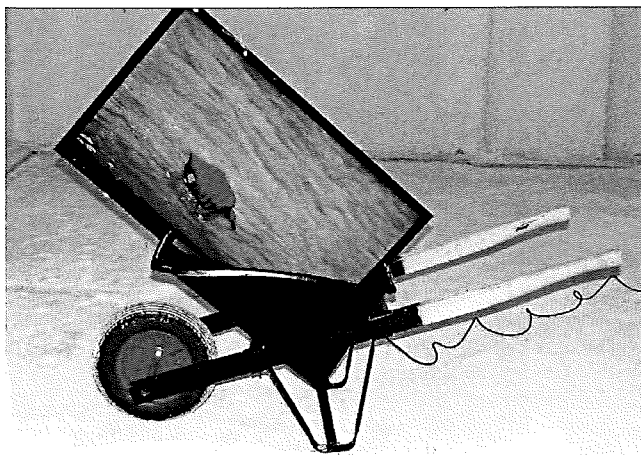
La Quotidiana  
7007 Cuira  
081/ 920 07 10  
www.laquotidiana.ch

Medienart: Print  
Medientyp: Tages- und Wochenpresse  
Auflage: 4'183  
Erscheinungsweise: 5x wöchentlich

Themen-Nr.: 800.004  
Abo-Nr.: 1096687  
Seite: 10  
Fläche: 51'436 mm<sup>2</sup>

# Intervenziuns d'art specificas al lö

Fin d'eivna d'art e festa da stà a Nairs



stallaziun cul tema aua.

FOTOS E. STECHER



Heinrich Lüber cun üna da las acziuns.

DA BENEDICT STECHER / ANR

■ **La festa da stà cun intervenziuns specialas organisadas dal Center cultural d'art contemporan NAIRS a Scuol es solitamaing la culmaina dals eveniments da l'on. Eir quist on d'eiran invitats artists ed amis dal center a la festa.** Per üna fin d'eivna han las maschinas da fabrica fat posa ed han fat lö a l'art sül cantier da fabrica a Nairs e pro la chasa Carola. Il Center cultural NAIRS ha rivi l'ultima fin d'eivna las portas per üna festa culturala cun diversas intervenziuns d'art. Las acziuns han tut referimaint cun l'istorgia culturala dal lö pro las funtanas mineralas dasper l'En. Istessamaing es statta la fin d'eivna eir la festa da stà cun grillada ed inscunter dals amis da l'art. Il Center cultural NAIRS vain actualmaing renovà ed adattà per rivir las portas ad artists da tuot l'Europa chi pon disponer da locals da lavur e viver aint ils locals d'abitar. Il center spordscha eir locals per far exposiziuns ed oters arrandschamaints culturals. Il fabricat d'eira fin uossa avert be la stà ed ils responsabels han investi bles munaida e bleras bunas ideas per cha'l

abitacul possa esser avert tuot on. L'avertüra dess avair lö la fin da la stà 2016.

## Cultura internaziunala per la regiun

L'ultima fin d'eivna d'eiran preschaints sper ils amis dal center eir artistas ed artists cun lur ideas multifarias. L'architect *Men Duri Arquint* cun sia installaziun da glüms pro la Büvetta chi sta suot protecciun da monumaints, il performer *Heinrich Lüber* chi ha fat ün'acziun speciala cul elemaint aua. Eir da la partida il curatur dal center, *Christof Rösch* cun si'acziun «Al chamin-üna reparatura». Sonda e dumengia sun gnüts preschantats videos davart l'aua da l'artista *Georgette Maag* e dal fotograf *Stefan Rohrer*. «Els duos han fingià lavurà a Nairs e cugnuoschan la cuntrada ed il lö magic fich bain», ha infuormà Rösch. La triologia cun Arquint, Lüber e Rösch es ün proget da la cultura da fabrica dal passà e dal preschaint. I's tratta d'ün proget chi vain sustgnü da la Fundaziun d'art Pro Helvetia cul titel «Gronda variaziun culturala aint la regiun». „Il böt da no responsabels es da far gnir visi-

bel e l'interpretar nouv l'existent e quai chi exista sco fundamainta per ün dialog tanter indigens ed eisters», ha definà Rösch. Art e mansteranza i'l spejel da la cuntrada.

## La festa da stà

La festa ha cumanzà sonda passada a las 17.00 fin las 23.00 ed ha cuntinuà la dumengia a partir da las 12.00. Al principi da la festa han gnü lö ils salüds da *Christian Fanzun*, president dal cumün da Scuol fusiunà, e da *Hans-Jörg Heusser*, president da la Fundaziun NAIRS e dal curatur Christof Rösch. «Eu sun gnü elet avant divers ons aint la gruppa da cultura schabain ch'eu nu vaiva ingün'idea da l'art. Eu n'ha gnü quella jada, cur cha'l center a Nairs es gnü inaugurà, tema cha quai nu vain a funcziunar. Ed uossa staja dir cha mias temas nu d'eiran motivadas e poss constattar cun plaschir cha'l Center cultural NAIRS es ün'instituziun chi viva e spordscha culturalmaing fich bles», ha dit Fanzun. «No nun eschan ün'organisaziun elitara dimpersè ün'instituziun chi ha sco böt da promover

Datum: 24.08.2015

südostschweiz

# LA QUOTIDIANA

Indirizzo: Via commerciale 22, 7007 Cuir, tel. 081 920 07 10, mail: redazione@laquotidiana.ch



La Quotidiana  
7007 Cuir  
081/ 920 07 10  
www.laquotidiana.ch

Medienart: Print  
Medientyp: Tages- und Wochenpresse  
Auflage: 4'183  
Erscheinungsweise: 5x wöchentlich

Themen-Nr.: 800.004  
Abo-Nr.: 1096687  
Seite: 10  
Fläche: 51'436 mm<sup>2</sup>

l'art in tuot la Svizra ma eir sur cunfins.  
E quai chi'm fa impustüt plaschair es la  
collavuraziun cun la Pro Helvetia e cha  
no eschan üna part chi vain sustgnüda. Il  
fabricat fa progress e la finanziaziun da  
3.75 milliuns francs es sgürada», ha tra-  
di Heusser. La festa es gnüda accomp-  
gnada da diversas intervenziuns d'art ed  
ha attrat blera glied.